

(DE) Montageanleitung für
Edelstahl-Stoßgriff-Set 350 mm

Beschlagset für die Türinnen- und Türaußenseite

(GB) Installation instructions for
stainless steel push handle set 350mm

Hardware set for the interior and exterior door side

(HU) Szerelési útmutató a következőhöz:

Nemesacél tolórúd készlet 350 mm

Szerelvénykészlet ajtók külső és belső oldalához

(CZ) Návod k montáži

sady madel z ušlechtilé oceli 350 mm

Sada kování pro vnitřní a vnější stranu dveří

(SK) Návod na montáž

súpravy rúčok z ušľachtilej ocele 350 mm

Súprava kování pre vnútornú a vonkajšiu stranu dverí

(SLO) Navodila za montažo za

komplet jeklenih potisnih kljuk 350 mm

Komplet okovov za notranjo in zunanjo stran vrat

(PL) Instrukcja montażu uchwyty ze

stali nierdzewnej 350 mm

Zestawu okuć do wewnętrznej i zewnętrznej strony drzwi

(NL) Montagehandleiding voor

roestvrijstalen duwbeugel 350 mm

Beslagset voor binnen- en buitenzijde van de deur

(S) Monteringsanvisning för

rostfritt stål tryckhandtag 350 mm

Beslagssats för dörrrens insida och utsida

(I) Istruzioni di montaggio per

maniglione in acciaio inox 350 mm

Set di ferramenta per lato interno ed esterno della porta

(ES) Instrucciones de montaje para

tirador de acero inoxidable de 350 mm

Juego de herrajes para el interior y exterior de la puerta

(F) Notice de montage pour

poignée de tirage en acier inoxydable 350 mm

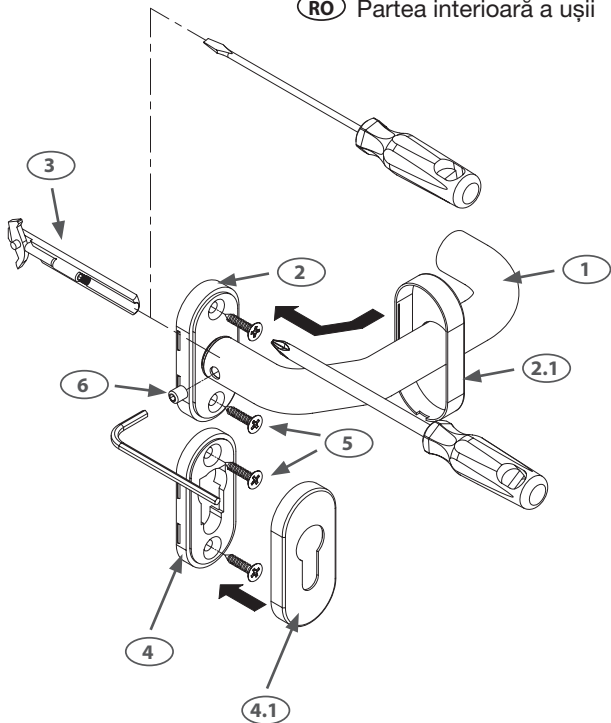
Kit de ferrures pour l'intérieur et l'extérieur de la porte

(RO) Instrucțiuni de montaj pentru

mâner din oțel inoxidabil 350 mm

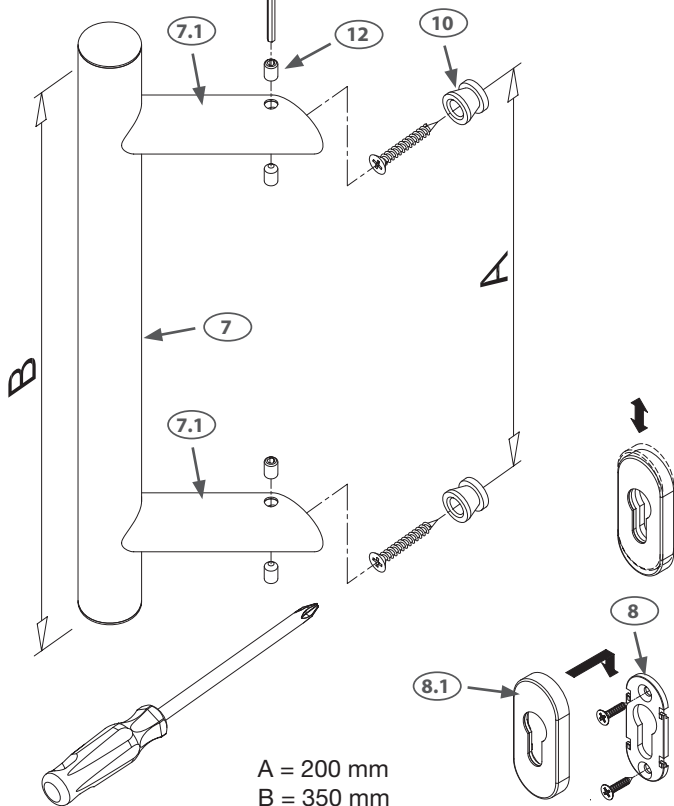
Set de feronerie pentru interiorul și exteriorul ușii

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| DE Tür-Innenseite | PL Wewnętrzna strona drzwi |
| GB Interior door side | NL Binnendeurzijde |
| HU Ajtó belső oldala | S Dörrens insida |
| CZ Vnitřní strana dveří | I Lato interno della porta |
| SK Vnútorná strana dverí | ES Lado interior de la puerta |
| SLO Notranja stran vrat | F Côté intérieur de la porte |
| | RO Partea interioară a ușii |



- DE** Tür-Außenseite
- GB** Exterior door side
- HU** Ajtó külső oldala
- CZ** Vnější strana dveří
- SK** Vonkajšia strana dverí
- SLO** Zunanja stran vrat

- PL** Zewnętrzna strona drzwi
- NL** Buitendeurzijde
- S** Dörrens utsida
- I** Lato esterno della porta
- ES** Lado exterior de la puerta
- F** Côté extérieur de la porte
- RO** Partea exterioară a uşii



Allgemeine Hinweise

Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung, um das Edelstahl-Stoßgriff-Set korrekt einzusetzen.

WARNUNG! Kleinteile und Verpackungsmaterialien können von Kindern verschluckt werden und zur Erstickung führen! Achten Sie darauf, dass Kleinteile und Verpackungsmaterialien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort.

Bei anleitungskonformer und fachgerechter Anwendung sind keinerlei Gefahren zu erwarten.

Technische Änderungen bleiben ausdrücklich seitens des Herstellers vorbehalten.

Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen, die bei unsachgemäßer Handhabung entstehen.

Reinigung/Instandhaltung

Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

Lieferumfang

Prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung:

Tür-Innenseite:

- 1 x Drücker auf Drückerrosette
- 1 x Profilzylinder-Rosette
- 1 x Wechselstift mit Ausstellhaken
- 1 x Ausgleichshülse 8/10 mm
- 4 x Bohrschraube

Tür-Außenseite:

- 1 x Stoßgriff
- 2 x Messingbuchse
- 2 x Befestigungsschraube 5,5x45
- 1 x Profilzylinder-Schiebe-Schutzrosette
- 2 x Bohrschraube

Werkzeuge:

Spezial-Schraubendreher
Inbusschlüssel

Hinweis: Vor Montage bitte Schloss und Profilzylinder in die Tür einbauen!

Tür-Innenseite:

Drücker auf Drückerrosette

A) Wechselstift mit Ausstellhaken (3) einseitig in die Schlossnuss einsetzen (*), Haken klappt dann um. Innenliegende Schraube mit dem mitgelieferten Spezial-Schraubendreher fixieren, so dass ein fester Halt des Wechselstiftes im Schloss gewährleistet ist. (*) Wechselstift ist für 8 mm Schlossnuss geeignet. Bei 10 mm Schlossnuss die Ausgleichshülse auf Wechselstift bis in die Schlossnuss schieben.

B) Drücker auf Drückerrosette (1) auf den montierten Wechselstift stecken, flächenbündig auf dem Türblatt auflegen, Unterkonstruktion (2) mit 2 Bohrschrauben (5) auf dem Türblatt fixieren (kein Vorbohren notwendig). Innensechskantschraube (6) mit Inbusschlüssel leicht andrehen.

C) Wichtig: Spielraum und Wirkung von Drücker und Schloss kontrollieren!

D) Beide Bohrschrauben sowie Innensechskantschraube fest verschrauben, Abdeckkappe (2.1) aufsetzen und fest andrücken.

Profilzylinder-Rosette

A) Unterkonstruktion (4) der Profilzylinder-Rosette über den eingebauten Profilzylinder schieben, flächenbündig auf dem Türblatt auflegen und mit 2 Bohrschrauben (5) fixieren (kein Vorbohren notwendig). Abdeckkappe (4.1) aufsetzen und fest andrücken.

DE

Tür-Außenseite:

Profilzylinder-Schiebe-Schutzrosette

A) Unterkonstruktion (8) der Profilzylinder-Schiebe-Schutzrosette über den Profilzylinder schieben, flächenbündig auf dem Türblatt auflegen und mit 2 Bohrschrauben (5) fixieren (kein Vorbohren notwendig). Profilzylinder ausbauen, Oberkonstruktionen (8.1) der Profilzylinder-Schiebe-Schutzrosette aufsetzen, Profilzylinder wieder einbauen und mit Zylinderschraube fixieren.

Stoßgriff

A) Das Achsmaß (A) auf dem Türblatt markieren und mit einem 2 mm Bohrer 20 mm tief in das Türblatt bohren (zu empfehlen ist ein Bohranschlag).

B) Wichtig: Beim Bohren des Türblattes ist darauf zu achten, dass rechtwinklig zum Türblatt gebohrt wird. Achten Sie darauf, dass die Bohrlöcher parallel zur Türblattkante verlaufen, so dass der Stoßgriff später gerade auf der Tür angebracht ist!

C) Messingbuchsen (10) mit den Befestigungsschrauben (11) am Türblatt festschrauben und handfest anziehen (kein Akkuschrauber benutzen!).

D) Wichtig: Prüfen Sie vor der Verschraubung, dass die Schrauben 5 mm kürzer sind als die Türblattstärke.

E) Innensechskantschrauben (12) an beiden Stoßgriff-Stützen (7.1) lösen.

F) Stoßgriff-Stützen (7.1) auf die an der Tür befestigten Messingbuchsen (10) aufsetzen.

G) Wichtig: Achten Sie darauf, dass die Stützen flächenbündig auf dem Türblatt aufliegen und der Griff in Richtung der Türblattmitte zeigt.

H) Innensechskantschrauben (12) der Stoßgriff-Stützen (7.1) wieder von Hand festziehen.

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Deutschland

2025

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne Zustimmung der
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Importiert durch:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Deutschland
service@panto-baelemente.de

General notes

Follow the instructions in this manual to correctly insert the stainless steel push handle set.

WARNING! Small parts and packaging materials can be swallowed by children and lead to choking! Make sure that small parts and packaging materials do not get into the hands of children. Dispose of the packaging material immediately.

No hazards are to be expected if the device is used in accordance with the instructions and in a professional manner.

The manufacturer expressly reserves the right to make technical changes.

Disclaimer

The manufacturer accepts no liability for damage and/or injury resulting from improper handling.

Cleaning/maintenance

Slight soiling can be removed with a damp cloth

Scope of delivery

Check that the delivery is complete:

Interior door side:

- 1 x pusher on pusher rosette
- 1 x profile cylinder rosette
- 1 x change pin with hinged hook
- 1 x alignment sleeve
- 4 x drilling screw

Exterior door side:

- 1 x push handle
- 2 x brass bushing
- 2 x fastening screw 5.5 x 45
- 1 x profile cylinder slide-on protection rosette
- 2 x drilling screw

Tools:

- Special screwdriver
- Allen key

Note: Please install lock and profile cylinder in the door before assembly!

Interior door side:

Pusher on pusher rosette

A) Insert change pin with hinged hook (3) on one side into the lock follower (*), the hook then folds down. Use the special screwdriver supplied to fix the screw on the inside so that the change pin is firmly held in the lock. (*) Change pin is suitable for 8mm lock follower. For 10mm lock follower, slide the alignment sleeve onto the exchange pin until it reaches the lock follower.

B) Place pusher on pusher rosette (1) on the mounted change pin, place it flush on the door leaf, fix substructure (2) on the door leaf with 2 drilling screws (5) (no predrilling necessary). Slightly tighten hexagon socket screw (6) with Allen key.

C) Important: Check clearance and action of pusher and lock!

D) Tighten both drilling screws as well as the hexagon socket screw, place the cover cap (2.1) and press it on firmly.

Profile cylinder rosette

A) Slide the substructure (4) of the profile cylinder rosette over the installed profile cylinder, place it flush with the surface of the door leaf and fix it in place with 2 drilling screws (5) (no predrilling necessary). Place cover cap (4.1) and press it firmly into place.

Exterior door side:

Profile cylinder slide-on protection rosette

A) Slide the substructure (8) of the profile cylinder slide-on protection rosette over the profile cylinder, place it flush on the door leaf and fix it in place with 2 drilling screws (5) (no predrilling necessary). Remove the profile cylinder, place the top structure (8.1) of the profile cylinder slide-on protection rosette on top, reinstall the profile cylinder and fix it in place with a cylinder screw.

Push handle

A) Mark the axis dimension (A) on the door leaf and drill 20 mm deep into the door leaf using a 2 mm drill bit (a drill stop is recommended).

B) Important: When drilling the door leaf, make sure that the drill hole is at right angles to the door leaf. Make sure that the drill holes are parallel to the edge of the door leaf so that the push handle is later mounted straight on the door!

C) Screw the brass bushings (10) to the door leaf with the fastening screws (11) and hand-tighten (do not use a cordless screwdriver!).

D) Important: Before screwing, check that the screws are 5mm shorter than the door leaf thickness.

E) Loosen the hexagon socket screws (12) on both push handle supports (7.1).

F) Place push handle supports (7.1) on the brass bushings (10) attached to the door.

G) Important: Ensure that the supports are flush with the surface of the door leaf and that the handle points towards the centre of the door leaf.

H) Tighten the Allen screws (12) of the push handle supports (7.1) again by hand.

© Copyright

Reprinting or duplication
(also in extracts) only with permission of
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Germany

2025

This publication, including all its parts, is
protected by copyright.

Any use outside the narrow limits of copyright
law without the consent of
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
is inadmissible and will be prosecuted.

This applies in particular to duplications,
translations, microfilming and the feeding and
processing in electronic systems.

Imported by:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Germany
service@panto-baelemente.de

Általános tudnivalók

Vegye figyelembe az ebben az útmutatóban szereplő utasításokat a nemesacél tolóruđkészlet helyes felszereléséhez.

FIGYELMEZTETÉS! A kis alkatrészeket és a csomagolóanyagot a gyermekek lenyelhetik, ami fulladáshoz vezethet! A kis alkatrészeket és a csomagolóanyagot tartsa gyermekektől távol. A csomagolóanyagot azonnal távolítsa el.

Az utasításoknak megfelelő és szakszerű alkalmazás esetén veszély nem várható.

A műszaki módosítások jogát a gyártó fenntartja.

Felelősség kizárása

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és/vagy sérülésekért, amelyek a termék szakszerűtlen kezeléséből adódnak.

Tisztítás/karbantartás

Az enyhe szennyeződések nedves ronggyal lehet eltávolítani.

A szállított csomag tartalma

Ellenőrizze a szállított csomag teljességét:

Ajtó belső oldala:

- 1 x fogantyú kilincszrozzettán
- 1 x profilhenger rozetta
- 1 x cserélhető csap kioldó kampóval
- 1 x kiegyenlítő hüvely 8/10 mm
- 4 x fúrócsavar

Ajtó külső oldala:

- 1 x tolóruđ
- 2 x sárgaré persely
- 2 x rögzítő csavar 5,5x45
- 1 x profilhengertoló védőrozetta
- 2 x fúrócsavar

Szerszámok:

- Speciális csavarhúzó
- Imbuszkulcs

Tudnivaló: Szerelés előtt a zárat és a profilhengert építse be az ajtóba!

Ajtó belső oldala:

Fogantyú kilincszrozzettán

A) A cserélhető csapot a kioldó kampóval (3) helyezze be egyik oldalon a zár szerkezetbe (*), a kampó ekkor átbillen. Rögzítse a belső csavart a csomagban található speciális csavarhúzóval úgy, hogy a cserélhető csap rögzítve legyen a záran. (*) A cserélhető csap 8 mm-es zárszerkezethez ajánlott. 10 mm-es zárpersely esetén a cserélhető csapon a kiegyenlítő hüvelyt a zárperselyig kell betolni.

B) A fogantyút a kilincszrozzettán (1) helyezze a beszerelt cserélhető csapra, síkban feküdjön fel az ajtólapra. Az alapot (2) két fúrócsavarral (5) rögzítse az ajtólapra (előfúrás nem szükséges). A hatlapfejű csavart (6) az imbuszkulccsal enyhén csavarja meg.

C) Fontos: Ellenőrizze a tolófogantyú és a zár mozgásterét és hatását!

D) A két fúrócsavart, valamint a hatlapfejű csavart szorosan húzza meg, tegye rá a fedősapkát (2.1) és nyomja meg erősen.

Profilhenger rozetta

A) A profilhenger rozetta alapját (4) tolja rá a beépített profilhengerre úgy, hogy az síkban felfeküdjön az ajtólapra, és rögzítse 2 fúrócsavarral (5) (előfúrás nem szükséges). Tegye rá a fedősapkát (4.1), és nyomja meg erősen.



Ajtó külső oldala:

Profilhengertoló védőrozetta

A) A profilhengertoló védőrozetta alapját (8) tolja rá a profilhengerre úgy, hogy az síkban felfeküdjön az ajtólapra, és rögzítse 2 fúrócsavarral (5) (előfúrás nem szükséges). Távolítsa el a profilhengert, a profilhengertoló védőrozetta felépítményét (8.1) helyezze fel, építse be újra a profilhengert és rögzítse a hengercsavarral.

Tolórúd

A) Jelölje be a tengely méretét (A) az ajtólapon és fúrjon 2 mm-es fúróval 20 mm mélyen az ajtólapba (mélységütköző használata javasolt).

B) Fontos: Az ajtólap fúrásánál ügyelni kell arra, hogy a fúrás az ajtólapra merőlegesen történjen. Ügyeljen arra, hogy a furatok az ajtólap szélével párhuzamosan fussanak úgy, hogy a tolórudat később az ajtóra egyenesen lehessen felhelyezni!

C) Csavarozza a sárgaréz perselyeket (10) a rögzítőcsavarokkal (11) az ajtólapra és kézzel húzza meg szorosan (ne alkalmazzon akkumulátoros csavarhúzót!).

D) Fontos: A csavarozás előtt ellenőrizze, hogy a csavarok 5 mm-el rövidebbek legyenek, mint az ajtólap vastagsága.

E) Lazítsa meg mindkét tolórúd-támaszon (7.1) a hatlapfejú csavarokat (12).

F) Helyezze fel a tolórúd-támaszokat (7.1) az ajtóra rögzített sárgaréz perselyekre (10).

G) Fontos: Ügyeljen arra, hogy a támaszok síkban feküdjenek fel az ajtólapra és a fogantyú az ajtólap közepe felé álljon.

H) Húzza meg ismét kézzel a tolórúd-támaszok (7.1) hatlapfejú csavarjait (12).

© Copyright

Az utánnyomáshoz vagy sokszorosításhoz

(akár kivonatosan is) a

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel, Németország engedélye

szükségese

2025

Ez a nyomtatvány és valamennyi része szerzői jogvédelem alatt áll.

Valamennyi, a szerzői jog szűk határain kívüli értékesítés a

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

engedélye nélkül

tilos és büntetendő.

És érvényes különösen a sokszorosításra, fódításra, mikrofilmezésre és az elektronikus rendszerekbe történő bevitelre és feldolgozásra.

Importálja:

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel

Németország

service@panto-baelemente.de

Všeobecná upozornění

Pro správné osazení sady model z ušlechtilé oceli dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.

VAROVÁNÍ! Drobné díly a obalové materiály mohou děti spolknout a následkem toho se udusit! Dávejte pozor, aby se drobné díly a obalové materiály nedostaly do rukou dětem. Obalový materiál ihned zlikvidujte.

Při použití v souladu s pokyny a odborným způsobem nehrozí žádná nebezpečí.

Výrobce si výslovně vyhrazuje právo na technické změny.

Vyloučení ručení

Výrobce nepřebírá žádné ručení za zranění a/nebo škody, ke kterým dojde následkem neodborného zacházení.

Čištění/údržba

Mírná znečištění lze odstranit vlhkou utěrkou.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte úplnost dodávky:

Vnitřní strana dveří:

- 1 x klika na rozetu kliky
- 1 x rozeta profilové cylindrické vložky
- 1 x výměnný kolík s výklopným háčkem
- 1 x vyrovnávací pouzdro 8/10 mm
- 4 x závrtný šroub

Vnější strana dveří:

- 1 x madlo
- 2 x mosazné pouzdro
- 2 x upevňovací šroub 5,5x45
- 1 x profilová cylindrická vložka s posuvnou ochrannou rozetou
- 2 x závrtný šroub

Nářadí:

- Speciální šroubovák
- Imbusový klíč

Upozornění: Před montáží namontujte do dveří zámek a profilovou cylindrickou vložku!

Vnitřní strana dveří:

Klika na rozetu kliky

A) Vyměnitelný kolík s výklopným háčkem (3) nasadte z jedné strany do ořechu (*), háček se poté sklopí. Dodaným speciálním šroubovákem zajistíte vnitřní šroub tak, aby bylo zabezpečeno pevné osazení kolíku v zámku. (*) Vyměnitelný kolík je vhodný pro 8 mm ořech. Při 10 mm ořechu posuňte vyrovnávací pouzdro na vyměnitelný kolík až do ořechu.

B) Kliku nasuňte na rozetu kliky (1) na namontovaný vyměnitelný kolík, umístěte ji v jedné rovině na dvevní křídlo, spodní konstrukci (2) upevněte pomocí 2 závrtných šroubů (5) na dvevní křídlo (není nutné provádět předvrtání). Imbusovým klíčem mírně utáhněte imbusový šroub (6).

C) Důležité upozornění: Zkontrolujte vůli a účinek kliky a zámku!

D) Oba závrtné šrouby a imbusový šroub pevně zašroubujte, nasadte krytku (2.1) a pevně ji přitlačte.

Rozeta profilové cylindrické vložky

A) Spodní konstrukci (4) rozety profilové cylindrické vložky nasuňte přes namontovanou profilovou cylindrickou vložku, umístěte ji v jedné rovině na dvevní křídlo a upevněte 2 závrtnými šrouby (5) (není nutné předvrtání). Nasadte krycí krytku (4.1) a pevně ji přitlačte.



Vnější strana dveří:

profilová cylindrická vložka s posuvnou ochrannou rozetou

A) Spodní konstrukci (8) posuvné ochranné rozety profilové cylindrické vložky nasuňte na profilovou cylindrickou vložku, umístěte ji v jedné rovině na dveřní křídlo a upevněte 2 závrtnými šrouby (5) (není nutné předvrtání). Odmontujte profilovou cylindrickou vložku, nasadte horní konstrukce (8.1) posuvné ochranné rozety profilové cylindrické vložky, opět namontujte profilovou cylindrickou vložku a zajistěte ji pomocí šroubu s válcovou hlavou.

Madlo

A) Na dveřním křídle vyznačte osový rozměr A) a do dveřního křídla vyvrtejte otvory do hloubky 20 mm pomocí 2 mm vrtáku (doporučuje se vrtací záložka).

B) Důležité upozornění: Při vrtání dveřního křídla je nutné dbát na to, aby se vrtalo v pravém úhlu ke dveřnímu křídlu. Dbejte, aby vrtané otvory byly paralelní k hraně dveřního křídla tak, aby se madlo později upevnilo na dveřích rovně!

C) Mosazná pouzdra (10) našroubujte na dveřní křídlo pomocí upevňovacích šroubů (11) a utáhněte je rukou (nepoužívejte akumulátorový šroubovák!).

D) Důležité upozornění: Před šroubovým spojem zkontrolujte, zda jsou šrouby o 5 mm kratší než tloušťka dveřního křídla.

E) Povolte imbusové šrouby (12) na obou podpěrách madel (7.1).

F) Nasadte podpěry madel (7.1) na mosazná pouzdra (10), která jsou upevněna na dveřích.

G) Důležité upozornění: Dbejte, aby podpěry přiléhaly v jedné rovině na dveřním křídle a aby rukojeť ukazovala ke středu dveřního křídla.

H) Opět ručně utáhněte imbusové šrouby (12) podpěr madel (7.1).

© Copyright

Dotisk nebo rozmnožování
(i výňatky) lze provádět pouze na základě
schválení společnosti

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Německo

2025

Tato tiskovina, včetně všech jejích částí,
je chráněná autorským právem.

Jakékoliv zhodnocení mimo úzce vymezených
mezí autorského práva je bez souhlasu
společnosti

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
nepřípustné a trestné.

To se vztahuje zejména na kopírování, překlady,
mikrofilmování, jakož i ukládání a zpracování
v elektronických systémech.

Dovozce:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Německo
service@panto-baelemente.de

Všeobecné upozornenia

Pre správne osadenie súpravy rúčok z ušľachtilej ocele dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode.

VAROVANIE! Drobné diely a obalové materiály môžu deti prehltnúť a spôsobiť udusenie! Dbajte, aby sa drobné diely a obalové materiály nedostali do rúk deťom. Obalový materiál ihneď zlikvidujte.

Pri používaní v súlade s pokynmi a odborným spôsobom sa nemusia očakávať žiadne nebezpečenstvá.

Zo strany výrobcu je výslovne vyhradené právo na technické zmeny.

Vylúčenie ručenia

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody a/alebo zranenia, ktoré vznikajú pri neodbornej manipulácii.

Čistenie/údržba

Ľahké znečistenia možno odstrániť vlhkou handričkou.

Rozsah dodávky

Skontrolujte úplnosť dodávky.

Vnútoraná strana dverí:

- 1 x kľučka na rozete kľučky
- 1 x rozeta profilovej cylindrickej vložky
- 1 x vymeniteľný kolík s výklopným háčikom
- 1 x vyrovnávacie puzdro 8/10 mm
- 4 x závrtná skrutka

Vonkajšia strana dverí:

- 1 x rúčka
- 2 x mosadzné puzdro
- 2 x upevňovacia skrutka 5,5 x 45
- 1 x profilová cylindrická vložka s posuvnou ochrannou rozetou
- 2 x závrtná skrutka

Náradie:

- Špeciálny skrutkovač
- Imbusový kľúč

Upozornenie: Pred montážou namontujte do dverí zámok a profilovú cylindrickú vložku!

Vnútoraná strana dverí:

Kľučka na rozete kľučky

A) Vymeniteľný kolík s výklopným háčikom (3) vložte z jednej strany do orecha (*), háčik sa potom sklopí. Vnútornú skrutku zaistíte pomocou dodaného špeciálneho skrutkovača tak, aby bolo zaručené pevné držanie vymeniteľného kolíka v zámku. (*) Vymeniteľný kolík je vhodný pre 8 mm orech. Pri 10 mm orechu posuňte vyrovnávacie puzdro na vymeniteľný kolík až do orecha.

B) Nasuňte kľučku na rozetu kľučky (1) na namontovaný vymeniteľný kolík, umiestnite ju plošne lícujuco na dverové krídlo, spodnú konštrukciu (2) upevnite pomocou 2 závrtných skrutiek (5) na dverovom krídle (nie je potrebné predvŕtanie). Pomocou imbusového kľúča mierne utiahnite imbusovú skrutku (6).

C) Dôležité upozornenie: Skontrolujte vôľu a účinok kľučky a zámku!

D) Obidve závrtné skrutky, ako aj imbusovú skrutku pevne zaskrutkujte, nasadíte krytku (2.1) a pevne ju pritlačte.

Rozeta profilovej cylindrickej vložky

A) Spodnú konštrukciu (4) rozety profilovej cylindrickej vložky nasuňte cez nainštalovanú profilovú cylindrickú vložku, umiestnite ju plošne lícujuco na dverovom krídle a upevnite pomocou 2 závrtných skrutiek (5) (nie je potrebné predvŕtanie). Nasadíte krytku (4.1) a pevne ju pritlačte.

SK

Vonkajšia strana dverí:

profilová cylindrická vložka s posuvnou ochrannou rozetou

A) Spodnú konštrukciu (8) posuvnej ochrannej rozety profilovej cylindrickej vložky nasuňte na profilovú cylindrickú vložku, umiestnite ju plošne lícujuco na dverovom krídle a zaistite ju pomocou 2 závrtných skrutiek (5) (nie je potrebné predvrtanie). Demontujte profilovú cylindrickú vložku, nasadte horné konštrukcie (8.1) posuvnej ochrannej rozety profilovej cylindrickej vložky, znovu namontujte profilovú cylindrickú vložku a zaistite ju pomocou skrutky s valcovou hlavou.

Rúčka

A) Na dverovom krídle vyznačte osový rozmer (A) a vrtajte do dverového krídla do hĺbky 20 mm pomocou 2 mm vrtáka (odporúča sa vŕtacia záružka).

B) Dôležité upozornenie: Pri vŕtaní dverového krídla treba dbať na to, aby sa vŕtalo v pravom uhle k dverovému krídlu. Dbajte na to, aby vŕtané otvory prebiehali paralelne k hrane dverového krídla tak, aby rúčka bola neskôr upevnená rovno na dverách!

C) Mosadzné puzdrá (10) priskrutkujte na krídle dverí pomocou upevňovacích skrutiek (11) a utiahnite ich rukou (nepoužívajte akumulátorový skrutkovač!).

D) Dôležité upozornenie: Pred skrutkovým spojom skontrolujte, či sú skrutky o 5 mm kratšie ako hrúbka dverového krídla.

E) Povoľte imbusové skrutky (12) na oboch podperách rúčok (7.1).

F) Nasadte podpery rúčok (7.1) na mosadzné puzdrá (10) upevnené na dverách.

G) Dôležité upozornenie: Dbajte, aby podpery dosadali plošne lícujuco na dverovom krídle a aby rukoväť ukazovala do smeru stredu dverového krídla.

H) Znovu ručne utiahnite imbusové skrutky (12) podpier rúčok (7.1).

© Copyright

Dotlač alebo rozmnožovanie
(aj po výňatkoch) je možné len s povolením
spoločnosti

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Nemecko

2025

Toto tlačivo, vrátane všetkých jeho častí,
je chránené autorským právom.

Akékoľvek zhodnotenie mimo úzko-
vymedzených hraníc autorského práva je bez
súhlasu spoločnosti
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
nepripustné a trestné.

To platí zvlášť pre kopírovanie, preklady,
mikrofilmovanie, ako aj ukladania
a spracovania v elektronických systém.

Dovozca:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Nemecko
service@panto-baelemente.de

Splošna navodila

Za pravilno uporabo kompleta jeklenih potisnih kljuk upoštevajte napotke v teh navodilih.

OPOZORILO! Majhne dele in embalažni material lahko otroci pogoltnejo in se posledično zadušijo! Pazite, da majhni deli in embalažni material ne pridejo v roke otrok. Embalažni material takoj odstranite.

Pri pravilni uporabi v skladu z navodili in namenom ni za pričakovati nobenih nevarnosti.

Proizvajalec si izrecno pridržuje pravico do tehničnih sprememb.

Izključitev jamstva

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo in/ali poškodbe, nastale zaradi napačne uporabe.

Čiščenje/vzdrževanje

Manjšo umazanijo lahko očistite z vlažno krpo.

Obseg dostave

Preverite, ali je dostava popolna:

Notranja stran vrat:

- 1 x kljuka na rozeti
- 1 x rozeta profilnega cilindra
- 1 x preklopni zatič z odklepnim kavljem
- 1 x izravnalni tulec 8/10 mm
- 4 x vrtalni vijak

Zunanja stran vrat:

- 1 x potisni ročaj
- 2 x medeninasta puša
- 2 x pritrdilni vijak 5,5x45
- 1 x potisna zaščitna rozeta za profilni cilindar
- 2 x vrtalni vijak

Orodje:

Posebni izvijač
Inbus ključ

Napotek: Pred montažo v vrata vgradite ključavnico in profilni cilindar!

Notranja stran vrat:

Kljuka na rozeti

A) Vstavite preklopni zatič z odklepnim kavljem (3) enostransko v vretenko ključavnice (*), pri čemer se bo kavelj preklopil. S priloženim posebnim izvijačem pritrdite vijak na notranji strani, da zagotovite čvrsto pritrditev preklopnega zatiča v ključavnici. (*) Preklopni zatič je primeren za 8-mm vretenko ključavnice. Pri 10-mm vretenki ključavnice na preklompni zatič potisnite izravnalno pušo vse do vretenke ključavnice.

B) Nataknite kljuko na rozeti (1) na preklopni zatič, da bo poravnana z vrtnim krilom, nato pa podkonstrukcijo (2) z 2 vrtalnima vijakoma (5) fiksirajte na vrtnem krilu (predvrtanje ni potrebno). Z inbus ključem rahlo privijte inbus vijak (6).

C) Pomembno: Preverite zračnost in delovanje kljuke in ključavnice!

D) Močno privijte oba vrtalna vijaka in inbus vijak, namestite prekrivno kapico (2.1) in jo čvrsto pritisnite.

Rozeta profilnega cilindra

A) Potisnite podkonstrukcijo (4) rozete profilnega cilindra prek vgrajenega profilnega cilindra, da bo poravnana z vrtnim krilom, nato pa jo fiksirajte z 2 vrtalnima vijakoma (5) (predvrtanje ni potrebno). Namestite prekrivno kapico (4.1) in jo pritisnite.



Zunanja stran vrat:

Potisna zaščitna rozeta za profilni cilinder

A) Potisnite podkonstrukcijo (8) potisne zaščitne rozete za profilni cilinder prek profilnega cilindra, da bo poravnana z vratnim krilom, nato pa jo fiksirajte z 2 vrtalnima vijakoma (5) (predvrtanje ni potrebno). Demontirajte profilni cilinder, namestite nadkonstrukcije (8.1) potisne zaščitne rozete za profilni cilinder, ponovno montirajte profilni cilinder in ga fiksirajte z vijakom z valjasto glavo.

Potisni ročaj

A) Na vratnem krilu označite osno mero (A) in z 2-mm svedrom izvrtajte 20 mm globoko v vratno krilo (priporočamo vrtalno omejevalo).

B) Pomembno: Pri vrtanju vratnega krila pazite, da vrtate pod pravim kotom na vratno krilo. Pazite, da bodo izvrtine vzporedno z robom vratnega krila, tako da bo potisni ročaj pozneje ravno nameščen na vrata!

C) Medeninaste puše (10) s pritrdilnimi vijaki (11) privijačite na vratno krilo in ročno zategnite (ne uporabljati akumulatorskega vijačnika!).

D) Pomembno: Pred privijačenjem preverite, ali so vijaki 5 mm krajši od debeline vratnega krila.

E) Popustite inbus vijaka (12) na obeh nastavkih potisnega ročaja (7.1).

F) Namestite nastavke potisnega ročaja (7.1) na medeninaste puše (10), pritrdjen na vrata.

G) Pomembno: Pazite, da bodo nastavki poravnano nalegali na vratno krilo in bo ročaj usmerjen proti sredini vratnega krila.

H) Inbus vijak (12) nastavkov potisne kljuge (7.1) znova ročno zategnite.

© Copyright

Ponatis ali razmnoževanje
(tudi delno) samo z dovoljenjem podjetja
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Nemčija

2025

Ta dokument je z vsemi svojimi deli avtorsko
zaščiten.

Vsaka uporaba izven meja avtorskih pravic je
brez dovoljenja
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
prepovedana in kazniva.

To velja predvsem za razmnoževanje,
prevajanje, prenos na mikro filme
in shranjevanje ter obdelavo
v elektronskih sistemih.

Uvoznik:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Nemčija
service@panto-baelemente.de

Wskazówki ogólne

Postępuj zgodnie z instrukcjami w tej instrukcji, aby prawidłowo zamontować zestaw uchwyty ze stali nierdzewnej.

OSTRZEŻENIE! Małe części i materiały opakowaniowe mogą zostać połknięte przez dzieci i spowodować zadławienie!

Upewnij się, że małe części i materiały opakowaniowe nie dostaną się w ręce dzieci. Natychmiast usuń materiały opakowaniowe.

Przy prawidłowym i zgodnym z instrukcją stosowaniu nie należy spodziewać się żadnego zagrożenia.

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych.

Wyłączenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania.

Czyszczenie/Konserwacja

Lekkie zabrudzenia można usunąć wilgotną ściereczką.

Zawartość zestawu

Sprawdź kompletność dostawy:

Strona wewnętrzna drzwi:

- 1 x Klamka na rozecie klamki
- 1 x Rozeta cylindra profilowego
- 1 x Trzpień przełączający z hakiem
- 1 x Tuleja wyrównawcza 8/10 mm
- 4 x Wkręt samogwintujący

Strona zewnętrzna drzwi:

- 1 x Uchwyt (poziomy)
- 2 x Tuleja mosiężna
- 2 x Śruba mocująca 5,5x45
- 1 x Rozeta przesuwna ochronna cylindra profilowego
- 2 x Wkręt samogwintujący

Narzędzia:

Śrubokręt specjalny
Klucz imbusowy

Uwaga: Przed montażem należy wbudować zamek i cylinder profilowy w drzwi!

Strona wewnętrzna drzwi:

Montaż klamki na rozecie

A) Trzpień przełączający z hakiem (3) włożyć jednostronnie do gniazda zamka (1), hak zaskoczy.

Śrubę wewnętrzną dokręcić dołączonym specjalnym śrubokrętem tak, aby trzpień był stabilnie zamocowany w zamku.

() Trzpień pasuje do gniazda 8 mm. Dla gniazda 10 mm należy nasunąć tuleję wyrównawczą na trzpień aż do gniazda zamka.

B) Nałożyć klamkę na rozecie (1) na zamontowany trzpień, ułożyć równo z powierzchnią skrzydła drzwi, przymocować konstrukcję bazową (2) dwoma wkrętami (5) do skrzydła drzwi (nie wymaga wstępnego wiercenia).

Śrubę imbusową (6) lekko dokręcić kluczem imbusowym.

C) Ważne: Sprawdzić luz i działanie klamki oraz zamka!

D) Dokręcić obie śruby oraz śrubę imbusową, nałożyć i mocno docisnąć osłonę (2.1).

Rozeta cylindra profilowego

A) Nasunąć konstrukcję bazową (4) rozety cylindra profilowego na zamontowany cylinder, ułożyć równo z powierzchnią skrzydła drzwi i przymocować dwoma wkrętami (5) (bez wiercenia wstępnego). Nałożyć i mocno docisnąć osłonę (4.1).

Strona zewnętrzna drzwi:

Rozeta przesuwna ochronna cylindra profilowego

A) Nasunąć konstrukcję bazową (8) rozety przesuwnej ochronnej cylindra na cylinder, ułożyć równo z powierzchnią skrzydła drzwi i przymocować dwoma wkrętami (5) (bez wiercenia wstępnego).

Wyjąć cylinder, nałożyć konstrukcję górną (8.1) rozety przesuwnej ochronnej cylindra, ponownie włożyć cylinder i przymocować go śrubą cylindra.

Uchwyt (poziomy)

A) Zaznaczyć wymiar osiowy (A) na skrzydle drzwi i nawiercić wiertłem 2 mm na głębokość 20 mm (zaleca się użycie ogranicznika wiercenia).

B) Ważne: Podczas wiercenia należy wiercić prostopadle do skrzydła drzwi. Upewnij się, że otwory będą równoległe do krawędzi skrzydła, aby uchwyt był później zamontowany prosto!

C) Tuleje mosiężne (10) przykręcić śrubami mocującymi (11) do skrzydła drzwi i dokręcić ręcznie (nie używać wkrętkarki!).

D) Ważne: Sprawdź przed przykręceniem, że śruby są o 5 mm krótsze niż grubość skrzydła drzwi.

E) Poluzować śruby imbusowe (12) na obu wspornikach uchwytu (7.1).

F) Nałożyć wsporniki uchwytu (7.1) na zamocowane w drzwiach tuleje mosiężne (10).

G) Ważne: Upewnij się, że wsporniki leżą równo na powierzchni skrzydła drzwi, a uchwyt skierowany jest w stronę środka skrzydła.

H) Dokręcić ręcznie śruby imbusowe (12) wsporników uchwytu (7.1).

© Copyright

Przedruk lub powielanie
(także w części) wyłącznie za zgodą
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Niemcy
service@panto-bauelemente.de

2025

Niniejsza publikacja, łącznie ze wszystkimi jej częściami, jest chroniona prawem autorskim. Jakiegokolwiek wykorzystanie wykraczające poza wąskie granice prawa autorskiego jest niedozwolone i karalne bez zgody
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Dotyczy to w szczególności powielania, tłumaczeń, mikrofilmowania oraz wprowadzania i przetwarzania w systemach elektronicznych.

Importowane przez:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Niemcy
service@panto-bauelemente.de

Algemene aanwijzingen

Volg de instructies in deze handleiding om de roestvrijstalen duwbeugelset correct te installeren.

WAARSCHUWING! Kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal kunnen door kinderen worden ingeslikt en verstikkingsgevaar veroorzaken!

Zorg dat kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen komen.

Gooi het verpakkingsmateriaal onmiddellijk weg.

Bij correct en vakkundig gebruik volgens de instructies zijn geen gevaren te verwachten.

Technische wijzigingen blijven uitdrukkelijk voorbehouden door de fabrikant.

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade en/of letsel die ontstaan door onjuist gebruik.

Reiniging/Onderhoud

Lichte vervuiling kan worden verwijderd met een vochtige doek.

Leveringsomvang

Controleer of de levering compleet is:

Binnendeurzijde:

- 1 x Deurkruk op krukrozet
- 1 x Profielcilinder-rozet
- 1 x Wisselstift met uitklaphaak
- 1 x Opvulhuls 8/10 mm
- 4 x Zelftappende schroef

Buitendeurzijde:

- 1 x Duwbeugel
- 2 x Messing bus
- 2 x Bevestigingsschroef 5,5x45
- 1 x Profielcilinder-schuifbeschermerozet
- 2 x Zelftappende schroef

Gereedschap:

Speciale schroevendraaier
Inbussleutel

Opmerking: Monteer eerst het slot en de profielcilinder in de deur!

Binnendeurzijde:

Montage kruk op rozet

A) Steek de wisselstift met uitklaphaak (3) aan één zijde in de slotkern (), de haak klapt uit.

Draai de interne schroef vast met de meegeleverde speciale schroevendraaier zodat de stift stevig in het slot zit.

() Wisselstift is geschikt voor 8 mm slotkern. Voor 10 mm slotkern de opvulhuls op de wisselstift schuiven tot in het slot.

B) Plaats de deurkruk op rozet (1) op de gemonteerde wisselstift, vlak tegen het deurblad, en bevestig de onderconstructie (2) met 2 zelftappende schroeven (5) op het deurblad (voorboren niet nodig).

Draai de inbusschroef (6) licht aan.

C) Belangrijk: Controleer de speling en werking van kruk en slot!

D) Draai beide schroeven en de inbusschroef stevig vast, plaats en druk de afdekkap (2.1) stevig aan.

Profielcilinder-rozet

A) Schuif de onderconstructie (4) van de profielcilinder-rozet over de gemonteerde cilinder, vlak tegen het deurblad, en bevestig met 2 zelftappende schroeven (5) (voorboren niet nodig).

Plaats en druk de afdekkap (4.1) stevig aan.



Buitendeurzijde:

Profielcilinder-schuifbeschermmrozet

A) Schuif de onderconstructie (8) van de profielcilinder-schuifbeschermmrozet over de cilinder, vlak tegen het deurblad, en bevestig met 2 zelftappende schroeven (5) (voorboren niet nodig).

Verwijder de cilinder, plaats de bovenconstructie (8.1) van de schuifbeschermmrozet, plaats de cilinder opnieuw en zet deze vast met de cilinderschroef.

Duwbeugel

A) Markeer de hartmaat (A) op het deurblad en boor met een 2 mm boor 20 mm diep (gebruik van een boordiepte-stop wordt aanbevolen).

B) Belangrijk: Boor loodrecht op het deurblad. Zorg dat de boorgaten parallel lopen aan de deurbladrand zodat de duwbeugel later recht gemonteerd is.

C) Schroef de messing bussen (10) met de bevestigingsschroeven (11) op het deurblad vast en draai handvast aan (geen accuschroevendraaier gebruiken!).

D) Belangrijk: Controleer voor het vastschroeven dat de schroeven 5 mm korter zijn dan de deurblad-dikte.

E) Maak de inbusschroeven (12) op beide duwbeugelsteunen (7.1) los.

F) Plaats de duwbeugelsteunen (7.1) op de gemonteerde messing bussen (10) in de deur.

G) Belangrijk: Zorg dat de steunen vlak op het deurblad liggen en dat de greep naar het midden van het deurblad wijst.

H) Draai de inbusschroeven (12) van de duwbeugelsteunen (7.1) weer met de hand vast.

© Copyright

Herdruk of vermenigvuldiging (ook gedeeltelijk)
alleen met toestemming van

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel, Duitsland

service@panto-bauelemente.de

2025

Deze publicatie, inclusief al haar onderdelen, is
auteursrechtelijk beschermd.

Elk gebruik buiten de nauwe grenzen van het
auteursrecht is zonder toestemming van

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

niet toegestaan en strafbaar.

Dit geldt met name voor vermenigvuldigingen,
vertalingen, microverfilmingen
en het invoeren en verwerken
in elektronische systemen.

Geïmporteerd door:

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel

Duitsland

service@panto-bauelemente.de

Allmänna anvisningar

Följ instruktionerna i denna manual för att korrekt installera rostfritt stål-tryckhandtagssatsen.

VARNING! Smådelar och förpackningsmaterial kan sväljas av barn och orsaka kvävning!

Se till att smådelar och förpackningsmaterial inte hamnar i barns händer.

Kassera förpackningen omedelbart.

Vid korrekt och fackmannamässig användning enligt anvisningarna förväntas inga risker.

Tekniska ändringar förbehålls uttryckligen av tillverkaren.

Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår vid felaktig hantering.

Rengöring/Underhåll

Lätt smuts kan avlägnas med en fuktig trasa.

Leveransomfattning

Kontrollera att leveransen är komplett:

Dörrens insida:

- 1 x Dörrhandtag på handtagsrosett
- 1 x Profilcylinderrosett
- 1 x Vridstift med utfällbar krok
- 1 x Kompensationshylsa 8/10 mm
- 4 x Självborrande skruv

Dörrens utsida:

- 1 x Tryckhandtag (draghandtag)
- 2 x Mässingsbussning
- 2 x Fästskruv 5,5x45
- 1 x Skyddsrosett med skjutskydd för profilcylinder
- 2 x Självborrande skruv

Verktyg:

Specialskruvmejsel
Insexnyckel

Observera: Montera först låset och profilcylindern i dörren!

Dörrens insida:

Montering av handtag på rosett

A) För in vridstiftet med utfällbar krok (3) i ena sidan av låskolven (), kroken fälls ut.

Fäst den inre skruven med den medföljande specialskruvmejseln så att stiftet sitter stadigt i låset.

() Vridstiftet är avsett för 8 mm låskolv. För 10 mm låskolv, skjut kompensationshylsan på vridstiftet hela vägen in i låskolven.

B) Sätt handtaget på rosett (1) på det monterade vridstiftet, lägg det plant mot dörrbladet och fäst underkonstruktionen (2) med 2 självborrande skruvar (5) på dörrbladet (förborring behövs inte). Dra insexskruven (6) lätt med insexnyckeln.

C) Viktigt: Kontrollera spel och funktion hos handtaget och låset!

D) Dra åt båda skruvarna och insexskruven ordentligt, sätt på och tryck fast täckkåpan (2.1).

Profilcylinderrosett

A) Skjut underkonstruktionen (4) till profilcylinderrosetten över den monterade cylindern, lägg den plant mot dörrbladet och fäst med 2 självborrande skruvar (5) (ingen förborring behövs).

Sätt på och tryck fast täckkåpan (4.1).

Dörrens utsida:

Skyddsrosett med skjutskydd för profilcylinder

A) Skjut underkonstruktionen (8) av skyddsrosetten med skjutskydd för profilcylindern över cylindern, lägg den plant mot dörrbladet och fäst med 2 självborrande skruvar (5) (ingen förborring behövs).

Ta ut cylindern, sätt på överkonstruktionen (8.1) av skyddsrosetten, sätt tillbaka cylindern och fäst den med cylinderskruven.

Tryckhandtag (draghandtag)

A) Markera axelmåttet (A) på dörrbladet och borra med ett 2 mm-borr 20 mm djupt (använd gärna ett borrstopp).

B) Viktigt: Vid borring av dörrbladet ska borringen ske vinkelrätt mot dörrbladet. Se till att borrhålen är parallella med dörrbladskanten så att tryckhandtaget monteras rakt.

C) Skruva fast mässingsbussningarna (10) med fästskruvarna (11) i dörrbladet och dra åt för hand (använd inte skruvdragare!).

D) Viktigt: Kontrollera innan fastskruvning att skruvarna är 5 mm kortare än dörrbladets tjocklek.

E) Lossa insexskruvarna (12) på båda tryckhandtagsstöd (7.1).

F) Placera tryckhandtagsstöden (7.1) på de monterade mässingsbussningarna (10) i dörren.

G) Viktigt: Se till att stöden ligger plant mot dörrbladet och att handtaget pekar mot dörrbladets mitt.

H) Dra åt insexskruvarna (12) på tryckhandtagsstöden (7.1) för hand.

© Copyright

Omkopiering eller mångfaldigande (även delvis)
endast med tillstånd av

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel, Tyskland

service@panto-baelemente.de

2025

Denna publikation, inklusive alla dess delar,
är upphovsrättsligt skyddad.

All användning utanför de snäva
ramarna för upphovsrätten

är förbjuden och straffbar utan tillstånd från

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Detta gäller särskilt för kopiering,
översättningar, mikrofilmning
samt inmatning och bearbetning
i elektroniska system.

Importerat av:

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH

Industriestraße 31

22880 Wedel

Tyskland

service@panto-baelemente.de

Avvertenze generali

Seguire le istruzioni di questo manuale per installare correttamente il set di maniglione in acciaio inox.

ATTENZIONE! Le piccole parti e i materiali di imballaggio possono essere ingeriti dai bambini e causare soffocamento!

Assicurarsi che le piccole parti e i materiali di imballaggio non finiscano nelle mani dei bambini.

Smaltire immediatamente i materiali di imballaggio.

Un uso conforme alle istruzioni e professionale non comporta alcun pericolo.

Il produttore si riserva espressamente il diritto di apportare modifiche tecniche.

Esclusione di responsabilità

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti da un uso improprio.

Pulizia/Manutenzione

Lo sporco leggero può essere rimosso con un panno umido.

Contenuto della confezione

Verificare la completezza della fornitura:

Lato interno della porta:

- 1 x Maniglia su rosetta
- 1 x Rosetta per cilindro profilato
- 1 x Pernio di comando con gancio di espulsione
- 1 x Boccola di compensazione 8/10 mm
- 4 x Vite autofilettante

Lato esterno della porta:

- 1 x Maniglione di spinta
- 2 x Boccola in ottone
- 2 x Vite di fissaggio 5,5x45
- 1 x Rosetta di protezione scorrevole per cilindro profilato
- 2 x Vite autofilettante

Attrezzi:

- Cacciavite speciale
- Chiave a brugola (Inbus)

Nota: Prima del montaggio, installare serratura e cilindro profilato nella porta!

Lato interno della porta:

Montaggio della maniglia su rosetta

A) Inserire il pernio di comando con gancio di espulsione (3) da un lato nel nucleo della serratura (1), il gancio scatta.

Fissare la vite interna con il cacciavite speciale fornito in dotazione, in modo che il pernio sia saldamente ancorato alla serratura.

(1) Il pernio è adatto per nucleo da 8 mm. Per nucleo da 10 mm, far scorrere la boccola di compensazione sul pernio fino al nucleo della serratura.

B) Posizionare la maniglia su rosetta (1) sul pernio montato, appoggiarla a filo sul battente della porta e fissare la sottostruttura (2) con 2 viti autofilettanti (5) (non è necessaria la preforatura).

Avvitare leggermente la vite a brugola (6) con la chiave a brugola.

C) Importante: Controllare il gioco e il funzionamento della maniglia e della serratura!

D) Serrare bene entrambe le viti e la vite a brugola, posizionare e premere saldamente il coperchio (2.1).

Rosetta per cilindro profilato

A) Far scorrere la sottostruttura (4) della rosetta del cilindro profilato sul cilindro installato, appoggiarla a filo sul battente della porta e fissare con 2 viti autofilettanti (5) (nessuna preforatura necessaria).



Posizionare e premere saldamente il co-
perchio (4.1).

Lato esterno della porta:

Rosetta di protezione scorrevole per cilindro profilato

A) Far scorrere la sottostruttura (8) della
rosetta di protezione scorrevole per ci-
lindro profilato sul cilindro, appoggiarla a
filo sul battente della porta e fissare con 2
viti autofilettanti (5) (nessuna preforatura
necessaria).

Rimuovere il cilindro, posizionare la sov-
rastruttura (8.1) della rosetta di prote-
zione scorrevole, reinstallare il cilindro e
fissarlo con la vite del cilindro.

Maniglione di spinta

A) Segnare la distanza tra gli assi (A) sul
battente della porta e forare con una
punta da 2 mm a una profondità di 20
mm (si consiglia di utilizzare un arresto
di profondità).

B) Importante: Durante la foratura del
battente della porta, forare perpendi-
colarmente. Assicurarsi che i fori siano
paralleli al bordo del battente della porta,
in modo che il maniglione risulti montato
diritto.

C) Fissare le boccole in ottone (10) con le
viti di fissaggio (11) al battente della porta
e serrare a mano (non utilizzare avvitatore
elettrico!).

D) Importante: Controllare prima del ser-
raggio che le viti siano più corte di 5 mm
rispetto allo spessore del battente della
porta.

E) Allentare le viti a brugola (12) su ent-
rambi i supporti del maniglione (7.1).

F) Posizionare i supporti del maniglione
(7.1) sulle boccole in ottone (10) montate
nella porta.

G) Importante: Assicurarsi che i supporti
siano a filo con la superficie del battente
della porta e che il maniglione sia orien-
tato verso il centro del battente.

H) Serrare nuovamente a mano le viti a
brugola (12) dei supporti del maniglione
(7.1).

© Copyright

La ristampa o la riproduzione (anche parziale) è
consentita solo previa autorizzazione di
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Germania
service@panto-bauelemente.de

2025

La presente pubblicazione, comprese tutte le
sue parti, è protetta da copyright.
Qualsiasi utilizzo al di fuori dei limiti ristretti
della legge sul diritto d'autore
è vietato e perseguibile senza il consenso di
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Ciò vale in particolare per riproduzioni,
traduzioni, microfilmature e per
l'immissione e l'elaborazione
in sistemi elettronici.

Importato da:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Germania
service@panto-bauelemente.de

Instrucciones generales

Siga las instrucciones de este manual para instalar correctamente el juego de tirador de acero inoxidable.

¡ADVERTENCIA! Las piezas pequeñas y los materiales de embalaje pueden ser ingeridos por los niños y provocar asfixia.

Asegúrese de que las piezas pequeñas y los materiales de embalaje no caigan en manos de los niños.

Deseche inmediatamente el material de embalaje.

Si se utiliza correctamente y según el manual, no se esperan riesgos.

El fabricante se reserva expresamente el derecho de realizar cambios técnicos.

Exención de responsabilidad

El fabricante no se hace responsable de los daños y/o lesiones que resulten de un uso indebido.

Limpieza/Mantenimiento

La suciedad ligera puede eliminarse con un paño húmedo.

Contenido del paquete

Verifique la integridad de la entrega:

Lado interior de la puerta:

- 1 x Manilla en roseta
- 1 x Roseta para cilindro perfilado
- 1 x Eje de conmutación con gancho de expulsión
- 1 x Casquillo de compensación 8/10 mm
- 4 x Tornillo autorroscante

Lado exterior de la puerta:

- 1 x Tirador de empuje
- 2 x Casquillo de latón
- 2 x Tornillo de fijación 5,5x45
- 1 x Roseta de protección deslizante para cilindro perfilado
- 2 x Tornillo autorroscante

Herramientas:

Destornillador especial
Llave Allen (hexagonal)

Nota: Antes del montaje, instale la cerradura y el cilindro perfilado en la puerta.

Lado interior de la puerta:

Montaje de la manilla en roseta

A) Inserte el eje de conmutación con gancho de expulsión (3) por un lado en el núcleo de la cerradura (1), el gancho se desplegará.

Fije el tornillo interior con el destornillador especial suministrado, asegurando que el eje quede firmemente sujeto en la cerradura.

(1) El eje es adecuado para núcleo de 8 mm. Para núcleo de 10 mm, deslice el casquillo de compensación sobre el eje hasta el núcleo de la cerradura.

B) Coloque la manilla en roseta (1) sobre el eje montado, apóyela a ras sobre la hoja de la puerta y fije la subestructura (2) con 2 tornillos autorroscantes (5) (no es necesario taladrar previamente). Apriete ligeramente el tornillo Allen (6).

C) Importante: Compruebe el juego y el funcionamiento de la manilla y la cerradura.

D) Apriete firmemente ambos tornillos y el tornillo Allen, coloque y presione la tapa (2.1).

Roseta para cilindro perfilado

A) Deslice la subestructura (4) de la roseta del cilindro perfilado sobre el cilindro montado, apóyela a ras sobre la hoja de la puerta y fíjela con 2 tornillos autorroscantes (5) (sin necesidad de taladrar previamente). Coloque y presione la tapa (4.1).

Lado exterior de la puerta:

Roseta de protección deslizante para cilindro perfilado

A) Deslice la subestructura (8) de la roseta de protección deslizante para cilindro perfilado sobre el cilindro, apóyela a ras sobre la hoja de la puerta y fíjela con 2 tornillos autorroscantes (5) (sin necesidad de taladrar previamente).

Retire el cilindro, coloque la superestructura (8.1) de la roseta de protección deslizante, vuelva a instalar el cilindro y fíjelo con el tornillo del cilindro.

Tirador de empuje

A) Marque la distancia entre ejes (A) en la hoja de la puerta y taladre con una broca de 2 mm a una profundidad de 20 mm (se recomienda utilizar un tope de perforación).

B) Importante: Al taladrar la hoja de la puerta, asegúrese de perforar en ángulo recto. Compruebe que los agujeros queden paralelos al borde de la hoja para que el tirador quede recto.

C) Atornille los casquillos de latón (10) con los tornillos de fijación (11) a la hoja de la puerta y apriételos a mano (no use atornillador eléctrico).

D) Importante: Compruebe antes de atornillar que los tornillos sean 5 mm más cortos que el grosor de la hoja de la puerta.

E) Afloje los tornillos Allen (12) en ambos soportes del tirador (7.1).

F) Coloque los soportes del tirador (7.1) sobre los casquillos de latón (10) montados en la puerta.

G) Importante: Asegúrese de que los soportes queden a ras de la hoja de la puerta y que el tirador apunte hacia el centro de la hoja.

H) Apriete nuevamente a mano los tornillos Allen (12) de los soportes del tirador (7.1).

© Copyright

La reimpresión o reproducción (incluso parcial) solo está permitida con la autorización de
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Alemania
service@panto-bauelemente.de

2025

Esta publicación, incluidas todas sus partes, está protegida por derechos de autor. Cualquier uso fuera de los límites establecidos por la ley de derechos de autor está prohibido y es punible sin el consentimiento de
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Esto se aplica en particular a las reproducciones, traducciones, microfilmaciones y la introducción y el procesamiento en sistemas electrónicos.

Importado por:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Alemania
service@panto-bauelemente.de

Instructions générales

Suivez les instructions de ce manuel pour installer correctement l'ensemble de poignée en acier inoxydable.

AVERTISSEMENT! Les petites pièces et les matériaux d'emballage peuvent être avalés par les enfants et provoquer un risque d'étouffement.

Assurez-vous que les petites pièces et les matériaux d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants.

Jetez immédiatement les matériaux d'emballage.

En cas d'utilisation conforme aux instructions et professionnelle, aucun danger n'est à prévoir.

Le fabricant se réserve expressément le droit de procéder à des modifications techniques.

Clause de non-responsabilité

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou blessures résultant d'une mauvaise manipulation.

Nettoyage/Entretien

Les salissures légères peuvent être éliminées avec un chiffon humide.

Contenu de la livraison

Vérifiez que la livraison est complète:

Côté intérieur de la porte:

- 1x Poignée sur rosette
- 1x Rosette pour cylindre profilé
- 1x Tige de commande avec crochet escamotable
- 1x Bague de compensation 8/10 mm
- 4x Vis autotaraudeuse

Côté extérieur de la porte:

- 1x Poignée de tirage (barre de poussée)
- 2x Bague en laiton
- 2x Vis de fixation 5,5x45
- 1x Rosette de protection coulissante

pour cylindre profilé
2x Vis autotaraudeuse

Outils:

Tournevis spécial
Clé Allen (hexagonale)

Remarque: Avant le montage, installez la serrure et le cylindre profilé dans la porte!

Côté intérieur de la porte:

Montage de la poignée sur rosette

A) Insérer la tige de commande avec crochet escamotable (3) d'un côté dans le noyau de la serrure (1), le crochet se déploie.

Fixer la vis interne avec le tournevis spécial fourni afin que la tige soit solidement maintenue dans la serrure.

(1) La tige est adaptée à un noyau de 8 mm. Pour un noyau de 10 mm, faire glisser la bague de compensation sur la tige jusqu'au noyau de la serrure.

B) Placer la poignée sur rosette (1) sur la tige montée, l'appliquer à fleur sur le battant de la porte et fixer la sous-structure (2) avec 2 vis autotaraudeuses (5) (pas de pré-perçage nécessaire). Serrer légèrement la vis Allen (6).

C) Important : Contrôlez le jeu et le fonctionnement de la poignée et de la serrure.

D) Serrer fermement les deux vis ainsi que la vis Allen, puis poser et presser fermement le capuchon (2.1).

Rosette pour cylindre profilé

A) Faire glisser la sous-structure (4) de la rosette du cylindre profilé sur le cylindre installé, l'appliquer à fleur sur le battant de la porte et fixer avec 2 vis autotaraudeuses (5) (pas de pré-perçage nécessaire).

Poser et presser fermement le capuchon (4.1).

Côté extérieur de la porte:

Rosette de protection coulissante pour cylindre profilé

A) Faire glisser la sous-structure (8) de la rosette de protection coulissante pour cylindre profilé sur le cylindre, l'appliquer à fleur sur le battant de la porte et fixer avec 2 vis autotaraudeuses (5) (pas de pré-perçage nécessaire).

Retirer le cylindre, poser la superstructure (8.1) de la rosette de protection coulissante, réinstaller le cylindre et le fixer avec la vis de cylindre.

Poignée de tirage (barre de poussée)

A) Marquer l'entraxe (A) sur le battant de la porte et percer avec un foret de 2 mm à une profondeur de 20 mm (il est recommandé d'utiliser une butée de perçage).

B) Important : Lors du perçage du battant de la porte, percer perpendiculairement. Veillez à ce que les trous soient parallèles au bord du battant afin que la poignée soit montée bien droite.

C) Visser les bagues en laiton (10) avec les vis de fixation (11) sur le battant de la porte et serrer à la main (ne pas utiliser de visseuse électrique).

D) Important : Vérifiez avant le vissage que les vis soient 5 mm plus courtes que l'épaisseur du battant de la porte.

E) Desserrer les vis Allen (12) sur les deux supports de la poignée de tirage (7.1).

F) Placer les supports de la poignée de tirage (7.1) sur les bagues en laiton (10) fixées sur la porte.

G) Important : Veillez à ce que les supports soient à fleur du battant de la porte et que la poignée soit orientée vers le centre du battant.

H) Resserer à la main les vis Allen (12) des supports de la poignée de tirage (7.1).

© Copyright

La réimpression ou la reproduction (même partielle) n'est autorisée qu'avec l'accord de
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Allemagne
service@panto-bauelemente.de

2025

Cette publication, y compris toutes ses parties, est protégée par le droit d'auteur. Toute utilisation en dehors des limites strictes du droit d'auteur est interdite et passible de poursuites sans l'autorisation de
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Cela s'applique en particulier aux reproductions, traductions, microfilms ainsi qu'à l'introduction et au traitement dans des systèmes électroniques.

Importé par :
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Allemagne
service@panto-bauelemente.de

Instrucțiuni generale

Respectați instrucțiunile din acest manual pentru a monta corect setul de mâner din oțel inoxidabil.

ATENȚIE! Piesele mici și materialele de ambalaj pot fi înghițite de copii și pot provoca sufocare!

Asigurați-vă că piesele mici și materialele de ambalaj nu ajung în mâinile copiilor.

Aruncați imediat materialele de ambalaj.

Dacă sunt utilizate corect și conform instrucțiunilor, nu sunt de așteptat pericole.

Producătorul își rezervă în mod expres dreptul de a efectua modificări tehnice.

Declinarea responsabilității

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele și/sau vătămarile care rezultă din manipularea necorespunzătoare.

Curățare/Întreținere

Murdăria ușoară poate fi îndepărtată cu o cârpă umedă.

Conținutul livrării

Verificați dacă livrarea este completă:

Partea interioară a ușii:

- 1x Mâner pe rozetă
- 1x Rozetă pentru cilindru profilat
- 1x Tijă de schimb cu cârlig rabatabil
- 1x Manșon de compensare 8/10 mm
- 4x Șurub autofiletant

Partea exterioară a ușii:

- 1x Mâner de împingere (bară de tragere)
- 2x Bucșă din alamă
- 2x Șurub de fixare 5,5x45
- 1x Rozetă de protecție glisantă pentru cilindru profilat
- 2x Șurub autofiletant

Unelte:

Șurubelniță specială
Cheie imbus

Notă: Înainte de montaj, instalați în ușă încuietorea și cilindru profilat!

Partea interioară a ușii:

Montajul mânerului pe rozetă

A) Introduceți tija de schimb cu cârlig rabatabil (3) pe o parte în locașul încuietorii (), cârligul se va deschide.

Fixați șurubul interior cu șurubelniță specială furnizată, astfel încât tija să fie ferm ancorată în încuietore.

() Tija este potrivită pentru locaș de 8 mm. Pentru locaș de 10 mm, glisați manșonul de compensare pe tijă până în locaș.

B) Montați mânerul pe rozetă (1) pe tija instalată, aplicați-l la nivelul foi de ușă și fixați substructura (2) cu 2 șuruburi autofiletante (5) (fără găurire prealabilă). Strângeți ușor șurubul imbus (6).

C) Important: Verificați jocul și funcționarea mânerului și a încuietorii!

D) Strângeți bine ambele șuruburi și șurubul imbus, montați și apăsați capacul (2.1).

Rozetă pentru cilindru profilat

A) Glisați substructura (4) a rozetei pentru cilindru profilat peste cilindrul montat, aplicați la nivelul foi de ușă și fixați cu 2 șuruburi autofiletante (5) (fără găurire prealabilă).

Montați și apăsați capacul (4.1).

Partea exterioară a uşii:

Rozetă de protecţie glisantă pentru cilindru profilat

A) Glisaţi substructura (8) a rozetei de protecţie glisantă peste cilindru, aplicaţi la nivelul foi de uşă şi fixaţi cu 2 şuruburi autofiletante (5) (fără găurire prealabilă).

Scoateţi cilindrul, montaţi suprastructura (8.1) a rozetei de protecţie glisantă, reintroduceţi cilindrul şi fixaţi-l cu şurubul cilindrului.

Mâner de împingere (bară de tragere)

A) Marcaţi dimensiunea axială (A) pe foaia de uşă şi găuriţi cu un burghiu de 2 mm la o adâncime de 20 mm (se recomandă utilizarea unui opritor de adâncime).

B) Important: La găurirea foi de uşă, asiguraţi-vă că găurirea se face perpendicular. Verificaţi ca găurile să fie paralele cu marginea foi, astfel încât mânerul să fie montat drept.

C) Înşurubaţi bucşele din alamă (10) cu şuruburile de fixare (11) în foaia de uşă şi strângeţi-le manual (nu utilizaţi şurubelniţă electrică).

D) Important: Verificaţi înainte de înşurubare ca şuruburile să fie cu 5 mm mai scurte decât grosimea foi de uşă.

E) Slăbiţi şuruburile imbus (12) pe ambele suporturi ale mânerului de împingere (7.1).

F) Montaţi suporturile mânerului de împingere (7.1) pe bucşele din alamă (10) fixate pe uşă.

G) Important: Asiguraţi-vă că suporturile sunt la acelaşi nivel cu suprafaţa foi de uşă şi că mânerul este orientat spre centrul foi de uşă.

H) Strângeţi din nou manual şuruburile imbus (12) ale suporturilor mânerului de împingere (7.1).

© Copyright

Reproducerea sau multiplicarea (chiar şi parţială) este permisă numai cu acordul
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel, Germania
service@panto-baelemente.de

2025

Această publicaţie, inclusiv toate părţile sale, este protejată prin drepturi de autor. Orice utilizare în afara limitelor restrânse ale legislaţiei privind drepturile de autor este interzisă şi pedepsită fără consimţământul
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH.

Aceasta se aplică în special reproducerilor, traducerilor, microfilmărilor precum şi introducerii şi prelucrării în sisteme electronice.

Importat de:
PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Germania
service@panto-baelemente.de

PANTO Fenstervertriebsgesellschaft mbH
Industriestraße 31
22880 Wedel
Germany
service@panto-bauelemente.de

71038

